

ลี้ฉิง เกื้อ : คำศัพท์ที่มีความถี่สูงสุดในหนังสือเรียนวิชาภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียน  
ชั้นประถมศึกษาปีที่ 1-3 (THE MOST FREQUENT VOCABULARY IN ENGLISH  
TEXTBOOKS FOR GRADES 1-3) อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ : ดร. สิริินทร ศรีโพธิ์,  
125 หน้า

คำศัพท์ เป็นองค์ประกอบที่สำคัญสำหรับการประสบความสำเร็จในการเรียนรู้ภาษา ทั้งนี้  
เพราะคำศัพท์เป็นหัวใจของความสามารถในการสื่อสาร ดังนั้น คำศัพท์ควรจะได้รับ การคัดสรร  
อย่างดีเพื่อการเรียนการสอนที่มีประสิทธิภาพ เนื่องจากพบว่ายังไม่มีกลุ่มคำศัพท์ที่มาจาก การวิจัย  
เป็นพื้นฐาน การวิจัยครั้งนี้จึงมีวัตถุประสงค์เพื่อค้นหาคำศัพท์ที่พบบ่อยที่สุดจำนวน 500 คำ ใน  
แบบเรียนวิชาภาษาอังกฤษสำหรับชั้นประถมศึกษา และเพื่อเปรียบเทียบกับกลุ่มคำศัพท์อีก 3 กลุ่ม  
ที่มีการอ้างอิงมากที่สุด

สำหรับการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้คลังข้อมูลภาษาอังกฤษจำนวน 146,192 คำ ซึ่งได้รวบรวมจาก  
บทเรียนทั้งสิ้น 501 บทเรียนจากแบบเรียนของสำนักพิมพ์ 14 แห่ง จากคลังดังกล่าวพบคำทั้งสิ้น  
3,818 ชนิด ตามที่จำแนกไว้โดยกลุ่มคำศัพท์ทั่วไป (The GSL) และมีการคัดกรองคำศัพท์ตามฐาน  
คำเช่นการตัดคำนามเฉพาะ การเปลี่ยนรูปพหูพจน์ และคำแสดงความเป็นเจ้าของให้เป็นตามฐาน  
คำ (head word) ที่ยังไม่มี การเปลี่ยนแปลงใดๆ หลังจากนั้นจึงคัดเลือกคำที่พบมากที่สุด 500 คำและ  
นำไปให้ครูผู้เชี่ยวชาญชาวไทย 2 คน ชาวต่างประเทศที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง 2 คน และ  
เจ้าของภาษา 1 คนตรวจสอบกลุ่มคำดังกล่าวอีกครั้งหนึ่ง และคำที่ได้รับการแนะนำให้เปลี่ยนนั้นจะ  
ถูกเลือกมาจากกลุ่มคำจำนวน 115 คำ ที่พบในความถี่ลดลงไป เพื่อให้ได้กลุ่มคำ 500 คำ สำหรับ  
นักเรียนชั้นประถม 1-3 มากที่สุด

หลังจากนั้นผู้วิจัยได้นำกลุ่มคำจำนวน 500 คำดังกล่าวไปเปรียบเทียบกับกลุ่มคำศัพท์ทั่วไป  
(The GSL) ของ West กลุ่มคำศัพท์ของ Oxford (The Oxford Word List) และกลุ่มคำศัพท์ของ  
Dolch (The Dolch Basic Word List) เพื่อค้นหาการทับซ้อนของคำศัพท์ในกลุ่มต่างๆ ดังกล่าว  
จากการเปรียบเทียบดังกล่าวพบว่า จำนวนร้อยละของคำศัพท์ที่ทับซ้อนเพิ่มขึ้นหากขนาดของ  
กลุ่มคำที่เปรียบเทียบลดลงและมีจำนวนร้อยละที่สูงมากของคำศัพท์ทับซ้อนในการเปรียบเทียบ  
ระหว่างกลุ่มคำศัพท์ของ The Dolch Basic Word List และกลุ่มคำศัพท์ 500 คำที่พบ

LIPING HE : THE MOST FREQUENT VOCABULARY IN ENGLISH  
TEXTBOOKS FOR GRADES 1-3. THESIS ADVISOR : SIRINTHORN  
SEEPHO, Ph.D., 125 PP.

MOST FREQUENT VOCABULARY / HIGH-FREQUENCY WORDS / GRADES  
1-3 / EFL/ESL YOUNG LEARNERS

Vocabulary is one of the key components of successful language learning because it is central to learners' communicative competence. Therefore, words EFL/ESL students need to learn must be well selected for effective teaching and efficient learning. With no research-based English vocabulary lists for Grades 1-3 Thai students, the present study aimed to find a list of the first 500 words most frequently appearing in textbooks these young learners need to learn and to compare the list with three other most frequently quoted lists.

A corpus of 146,192 running words was first compiled from 501 lessons of the 14 series of textbooks. From this initial corpus, a total of 3,818 word types in frequency rank were identified from running the Range GSL and manually lemmatized to extract all base forms. With the proper nouns eliminated, the same process was undertaken for nouns, lemmatizing plural and possessive forms into uninflected head word entries. As a result, 500 words occurring at the higher frequency were selected. Five experienced primary level EFL teachers, two Thais, two ESL speakers and one native speaker of English, were asked to validate the list. They decided whether the controversial words from the main list in question should be included in or excluded from the finalized word list and replaced with substitute

words from the supplementary 115-word list. Finally, the Most Frequent 500-Word List for Grades 1-3 was yielded.

To further investigate whether the words in the Most Frequent 500-Word List for Grades 1-3 appeared in three popular word lists, the General Service List created by Michael West, the Oxford Word List, and the Dolch Basic Word List, comparisons were made to see if there was any overlap among the vocabulary. The results showed that the percentage of overlap increased with a decrease in size of word lists and that there was a very high percentage of overlap between the Dolch Basic Word List and the present study's Most Frequent 500-word list.

School of English

Student's Signature \_\_\_\_\_

Academic Year 2009

Advisor's Signature \_\_\_\_\_